







NƯỚC SÚI TỰ-NHIÊN LẦY TẠI MẠCH

Mặc sủi của nhà nước pháp

VICHY CELESTINS

Nhất xưng cổ bệnh hay mắc đá, đau nhức nhất gân, đau cổ, đau lưng, đau gối, đau nhức nhất gân...

VICHY GRANDE-GRILLE VICHY HOPITAL

DOI CHUNG LAM DO GIA MAU, ANI CHUOT

ÉCOLE CENTRALE

de Dactylographie-Comptabilité pratique et sténographie Cours de Français et d'Anglais

Đào tạo học sinh nghiệp vụ, viết thư, viết tin, viết báo, viết văn...

COURS D'ANGLAIS (Hàng ông giáo sư chuyên môn) COURSE DE FRANÇAIS... COURSE DE COMMERCE...

HAI KHOA NÀY ĐẠT CHỖ AN TIÊN... SACTYLOGRAPHIE... HAI KHOA NÀY ĐẠT CHỖ AN TIÊN...

SÁCH CỦA NGUYỄN-THÀNH-KHÍ... Sách của Nguyễn-Thành-Khí nói về một cuốn sách luật, bằng chữ quốc-ngữ...

LỜI RAO... Nhà ở P. LÊ-PHÁT-VINH... Nhà ở P. LÊ-PHÁT-VINH ở tại Cầu-Kho...

VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG... Công ty làm những việc kể sau đây: 1- Lĩnh tiền gửi...

MỠ-NEO... Các bệnh về da, ngứa, nổi mụn, viêm da...

CÁCH ĐIỀU-TRỊ THEO PHƯƠNG NỘI-ÂM... BỆNH GIANG-MAI... SIGMARGYL...

MỘT PHO SÁCH HAY VÀ NGỎ... Chuyện lịch sử, ông bà minh triết từ thời đời tiền thủy...

HÀNG MOREL VÀ CÔNG-TY... Hàng làm gạch bông và gạch xi-măng...

thuốc B... Được tìm thấy tại làng Ninh-Binh, tỉnh Tuyên-Hóa...

Pharmacie Principale... L. SOLIÈRE... UREBEINE... Thuốc chữa bệnh tiểu đường...

Muốn bán một miếng đất ở làng Chi-hòa...

NHÀ BÁN ĐỒ PHỤ TÙNG XE-HƠI... COMPTOIR CHOLONNAISE... Chuyên kinh doanh phụ tùng xe hơi...

THUỐC NHƯC ĐÀU ASPIRINE DES USINES DU RHONE... CHỮA KHỎI NHƯC ĐÀU BỆNH CẢM BỆNH GHÍP...

THẬT HIỆP NGŨ NGHĨA... Thuốc chữa bệnh sốt rét, sốt malarie...

SÁCH THỜI-SỰ CẨM-NANG 1928... Sách cẩm nang thời sự năm 1928...

Bệnh Giang-mai... Bệnh Giang-mai là bệnh do ký sinh trùng gây ra...

Éc le Franco-Indochinoise... Trường dạy nghề nghiệp và kỹ thuật...

IMPRIMERIE DU LUC-TINH TÂN-VÂN... NGUYỄN-THÀNH-KHÍ

Cicago, 2624 W. Superior... Chicago, 2624 W. Superior

THÀNH 3500 ELEMPLAIRE... THÀNH 3500 ELEMPLAIRE



**Muốn cho phân-biệt hai thì**

Kể từ đây sắp đi, bốn-bên định mở hẳn mục này để rước đấng những hai giờ-bay về vấn đề "muốn cho phân-biệt hai thì" đơn-bộ và "con-gi" của hai-nơi chư quán-trí.

Vậy ai có ý-kiến gì hay xin viết bài gì đến, bất-luận là nam hay nữ, bốn-bên cũng lấy làm hoan-ngịnh lắm!  
...Hoa có hoa xuân hoa hạ, phân-lưu-bộ cũng phải có phân-biệt hai thì: Lệ con trẻ mới nam học đờ, khi xuất gia có phân-lưu bồng chừ. Vậy thì cả chúng nôm-sử-câu các nhà cho phân-trưng, cho-khởi mang của cồng-thau có-mê một lần hay sao? Nước ngoài ngộ đến trong vào!...

Kính cùng quý vị đấng rồ. ĐAI ÍCH tại con đường Thủy-bình số 383-385 Cholon là một nhà trị rất nhiều xe-máy đẹp, đủ mẫu, xe rồ, chồ, cò ăn nhẹ nhàng, như hệ D. I. C. MALBROUCH AUTOMOTION TALBOT giá rẻ hơn các nơi.  
Đàn SUCCÈS đủ kiểu treo có đàn bàn rất tiện, sáng không hiệu đến nỗi sánh kip.  
Trừ: Dù đồ phụ tùng xe-máy, mà đồ phụ tùng đèn Succès với máy mài xe-kò, xe hơi và nệm xe-hơi.  
Kính mời quý vị Lưu-chú chiểu cò, bán rất rẻ, vì cò nhiều lắm.  
Hàng gởi theo cách-lệnh hóa giao ngân, (centre remboursement), vì nào sẵn lòng chiểu cò, xin gửi trước cho 5 đồng.  
Chủ-nhân kính cáo.  
ĐAI ÍCH, 383 385. - Rue des Marins. - CHOLON

**TRƯỜNG THƯƠNG-MẠI**  
Trường ngôn của PARIS - MARSEILLE Aix và Arles 2-4-6 đường d'Ayot Saigon - (gần Đống-Phan-Nhàng)  
Dạy đủ từ cách về nghề THƯƠNG-MẠI.  
Giáo sư toàn là người Langoa.  
Thành thạo.  
Viết chữ tắc và đánh máy - Viết chữ tắc và bút toán  
**DAY TIẾNG NGOẠI-QUỐC**  
**TIẾNG LANGSA**  
**TIẾNG AN-G-LÊ**  
Dạy cách làm sổ sách theo luật Thương-mại và cách dùng máy viết chữ.  
Mỗi người Giám-khoá toàn là mấy nhà thầu khoán và thương gia, khi thi đậu rồi thì có diplôme de fin d'étude và bổn-trương sẽ lo kiếm chỗ làm cho.  
Bản trường cũng lãnh nuclei mỗi học-sinh nào ở xa thành thì, ăn cơm An-nam.  
Giá phải chăng, mà phải có người bảo lãnh chắc chắn.  
Đo nơi, đường d'Ayot từ 8 giờ tới 11 giờ và từ 3 giờ tới 8 giờ.  
Hay là viết thư tới hỏi thăm cũng được.

Pharmacie Principale  
**L. SOLIRÈNE**  
Boulevard du Centre, SAIGON  
Distributeur principal de France



**assainit la maison  
chasse les insectes  
détruit les microbes.**

**TÂY SẠCH ỤỀ TRƯỚC**  
giết chết cả loại côn trùng và vi trùng độc hại

GIÁ RẺ MÀ LẠI TỐT HƠN CÁC THỨ KHÁC  
Giá mỗi thùng nhỏ là: 0\$50



**LAIT CONDENSÉ NESTLÉ**  
QUALITÉ SUPÉRIEURE  
Anglo-Swiss Condensed Milk  
CHAM & VEVEY (Suisse) & LONDON

**VIN TONIQUE & BI-NUTRITIF**  
Du Docteur RIF  
Vệ-sinh TỬU của Lương-y RIF chừ ra



Thử thuốc rượu này là vị đại bổ gan cả công là trên kiến tinh thần, bất kỳ là bao nhiêu tuổi đều uống được cả. Nhưng kể từ khi lực suy giảm mới thấy ngày xưa đã thối mòn, bổ uống rượu này mới, thì đi đứng có lực thành đờ, một ngày tươi tốt coi như trẻ, lại mạnh hơn xưa.  
Còn con nít liệt nhược, đến ba tuổi mới, có huyết bạch, có chớ, nhưng kể học lên tinh thần bổ uống rượu này mới thì mạnh mẽ lắm một, đa mới có sức, tinh thần tươi đẹp.  
**Giá mỗi ve là ba đồng bạc**  
Có trữ bán tại Móm thuốc Tây ở đường Marina số 190-192, Cholon.  
Dépôt Pharmacie Franco-Chinoise 190-192, Rue des Marins, Cholon.

Bệnh hư phong-lũ, Bình nhệc gân, đau liệt-lê  
Bệnh liệt-lê, bệnh nhứt trong gân cốt đau mình mẩy  
Mướng trờ khừ nước dãi tang độc trong sọ  
Mướng trị bình bệnh nhệc quén nhứt gân, liệt-lê  
Mướng trị hết bệnh hư phong-lũ, và hết đau mình.

thì đây có uống thuốc

**URAZINE**  
thứ ra thì những công và vững bởi tang cò này  
Có bán các nhà bán thuốc

Thuốc Urazine chừ lượn tại hãng  
**USINES du RHONE**  
thì đi biết cho chắc là thuốc hay trị

**NHỊ-THIÊN-DƯƠNG**  
ĐẠI-DƯỢC-PHÒNG

Thăm khám ở tại Quảng-Đông (tỉnh-thành) - Đường Đại-Tân  
Thăm khám ở tại Nam-y Cholon, đường Canton - Môn số 47,  
và ở tại Nam-vang (PNOMPENH) - Đường Prairie số 96

**NHỊ-THIÊN-DƯƠNG BỔ PHÉ THÁNH DƯỢC THỦY**



Thuốc bổ phé thánh được dùng rất nhiều năm nghiên cứu, danh tiếng lẫy lừng trong ngoài đều biết, các chứng ho dùng đến đi hết, không sao, tinh thuốc chống hàng chừ gào đả của kẻ nhũ như người, thật là một thứ thuốc hay thương hạng độc nhất có nh:  
Chỉ trị những bệnh như sau này: Thương phong (ám gió) sanh ra ho hen, âm nhũn rồi sưng, lại ngứa ho to ho lên con nít bị phong hàn, khi thì trong này, phát sanh lao nhũ, tả; tăng, lại tức, sặc, hồng hoặc lên tuổi bệnh ho, cả thảy có chứng bệnh đó dùng đến thuốc này thì hết, mà nhũn có sự mạnh mẽ như thường, ăn ngon ngủ ngon rõ ràng là một thứ thuốc hay lạ thường, cũng có thuốc này kíp, nhũn có thuốc này kíp.  
Chư tôn trọng có lòng họ cò mua dùng, xin hãy nhớ làm theo hình nhân hình ảnh Phật máp của, bà đưng cò của chúng tôi là kẻ làm theo giá uống vào thêm hại. Lời lòng này có kíp ở trong túi thuốc này, người làm hợp sa, toa, nhũn đưng bệnh của bốn đưng thuốc này kíp, người làm hợp sa, toa, nhũn đưng bệnh của bốn đưng thuốc này kíp.  
Cánh đưng: Trước khi đi về trước phải lấy cái ve cho thuốc trên đũa, một ngày uống bốn lần, người lớn mỗi lần 1 muỗng súp cò 3 giờ đồng hồ uống 1 lần, như bệnh của thì thuốc chừ phải giảm, con nít từ 1 tuổi 2 tuổi cho uống 10 giọt từ 2 tuổi đến 6 tuổi uống 15 giọt, từ 6 tuổi đến 11 tuổi 20 giọt từ 11 tuổi đến 16 tuổi uống nửa muỗng cò như chứng bệnh nặng dứt thì có uống hoài đến hết bình thì thôi, đưng cò một bữa uống rồi một bữa nghỉ ba rồi một bữa uống nữa bữa cò thuốc.  
Mỗi ve lớn giá là: 0\$30  
Mỗi ve nhỏ giá là: 0\$20

**MÁY XAY LÚA BÁN CHỊU**

Xin mời quý vị đến xem máy móc của hãng:  
Comptoir auxiliaire de commissions et de représentations  
115, Boulevard de la Somme, SAIGON.



Máy xay lúa hiệu: Đức-quốc và Hồng-mào, thương hiệu BAN GÓP MŨI TRĂNG Motor Amadou chừ Marout cho chạy kíp 15 đến.  
Cánh to đưng kíp, xin đẹp về công.  
Mấy móc thì có quàn đũa với kíp xát, kíp bị rớt ra kíp sống quá.  
Tropaleurs amovibles để quàn vào tam lần chừ chừ sặc mầu, 4.5 hao, giá là rẻ lắm.  
Mấy tàu hơi (Canot) chừ đều là về đưng hàng.  
Mấy cưa, máy gặt, máy cấy nước đá, máy cày và các thứ khác kíp không xít.  
Tự hãng có Canot chừ chừ kíp đưng 65 kilô-mét.  
Hãng này ráp máy đưng kíp tiếng không tinh lợi, chừ như người An-nam. Hết đưng thành về nơi giông.

HÈ MUA ĐAO THÌ PHẢI COI CHO CÒ CON ĐẬU NÀY



khảo vào lưỡi đao  
thì mới thiệt là dao tốt  
Đang nó thì thiệt là bết

**PACHOD Frères & Cie. - Lyon**

MANUFACTURE SAIGONNAISE  
DE  
**CARRÉAUX & MOSAÏQUES**  
Maison fondée en 1909  
rue d'Aras et Lucien Lacouture  
**CHODUI SAIGON**

Gạch bông tốt thương hàng, nhiều kiểu mới rất xinh đẹp làm bằng Xi-măng đủ thứ màu và các vật dưng đều ở Pháp-quốc lại.  
Xin mời quý vị đến xem, kíp gạch bông mới bày, đẹp lắm.  
Giá bán hạ xuống rất nhiều. Xin viết thư hỏi bán giá mới Đồn-hiện sẽ gởi cho.  
VỞ RA THÔNG THÁ  
Hàng ở đường Lucien Lacouture. - Chodui.  
gần trại lính 140 6-ma.

**C.J. BONNET**

HÀT NAI CHO ĐING CÀM HÈ  
NGƯỜI CỎI NGỰA NAY

